



# Rebecca Angeli

Traduttrice EN, ES > IT

## Chi sono

Sono una traduttrice freelance dall'inglese e dallo spagnolo all'italiano con 4 anni di esperienza accademica e 1 anno di esperienza come traduttrice volontaria. I titoli di studio conseguiti e le diverse posizioni lavorative mi hanno permesso di esercitarmi nei miei settori di specializzazione.

## Contatti

### E-mail:

rebeccangeli@gmail.com

### Cellulare:

+39 3429441457

### Skype:

Rebecca Angeli

### LinkedIn:

<https://www.linkedin.com/in/rebecca-angeli/>

## Lingue

- Italiano - Madrelingua
- Spagnolo - C1+
- Inglese - C1
- Francese - B2
- Portoghese - B1

## Competenze informatiche

- SmartCat
- Wordfast Anywhere
- MateCat
- Pacchetto Office
- Adobe Acrobat

## Esperienze lavorative

### Traduttrice e Proofreader

#### Gennaio 2022 - Presente

- Traduzione da inglese a italiano
- Proofreading di testi in italiano
- Settori: medicina e turismo

### Impiegata

#### Alimentari Versilia | Lido di Camaiore (LU) | Novembre 2021 -

#### Presente

Lavoro nel reparto commerciale dell'azienda con le seguenti mansioni:

- Gestione dei rapporti con clienti e fornitori
- Gestione ordini e spedizioni
- Redazione di preventivi e fatture

### Receptionist

#### Camping dei Tigli | Viareggio (LU) | Giugno 2021 - Agosto 2021

- Elaborazione di pacchetti speciali e sconti
- Operazioni di check-in e check-out
- Mostrare le strutture ai clienti
- Gestione delle lamentele

## Settori di specializzazione

- Medicina e farmacologia
- Psicologia
- Salute e benessere
- Tecnologia (manuali d'uso)
- Turismo e viaggi
- Enogastronomia
- CV
- Web

## Corsi di formazione

- Diventare traduttori: STL Formazione per traduttori - 12 ore (gennaio 2022)
- L'ABC degli strumenti CAT: STL Formazione per traduttori - 3 ore (dicembre 2021)

---

## Capacità personali

- Rispetto delle scadenze e puntualità
- Meticolosità
- Professionalità e affidabilità
- Organizzazione e gestione del tempo
- Determinazione
- Collaborazione

---

## Interessi e passioni

- Lettura: libri e articoli di medicina, salute, benessere e psicologia
- Yoga
- Trekking
- Pallavolo
- Viaggi

---

## Istruzione

### Master in Traduzione Settoriale

**S.S.I.T. Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori | Pescara | Maggio 2021 - Dicembre 2021**

- Traduzione da inglese e spagnolo a italiano
- Traduzioni mediche, tecniche, turistiche e per il web
- Webinar SDL Trados Studio 2021
- Votazione: 110/110

### Laurea Triennale in Mediazione Linguistica

**Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Pisa | Pisa | 2017 - 2020**

- Interpretazione e Traduzione da inglese e spagnolo a italiano e viceversa
- Lingua e Cultura Inglese, Spagnola e Portoghese
- Tesi di laurea: traduzione da spagnolo a italiano del libro *Superar la ansiedad y el miedo* di Pedro Moreno
- Votazione: 110/110

---

## Volontariato

### Traduttrice e Proofreader

**Marzo 2021 - Presente**

- Traduzione da inglese a italiano
- Proofreading di testi in italiano
- Settori: tecnologia (manuali d'uso) e CV

Ai sensi della legge 675/96 (tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali) e dell'art. 13 del Decreto Legislativo 30 giugno 2003 n. 196, AUTORIZZO al trattamento dei dati personali contenuti nel presente curriculum per permettere un'adeguata valutazione della mia candidatura.